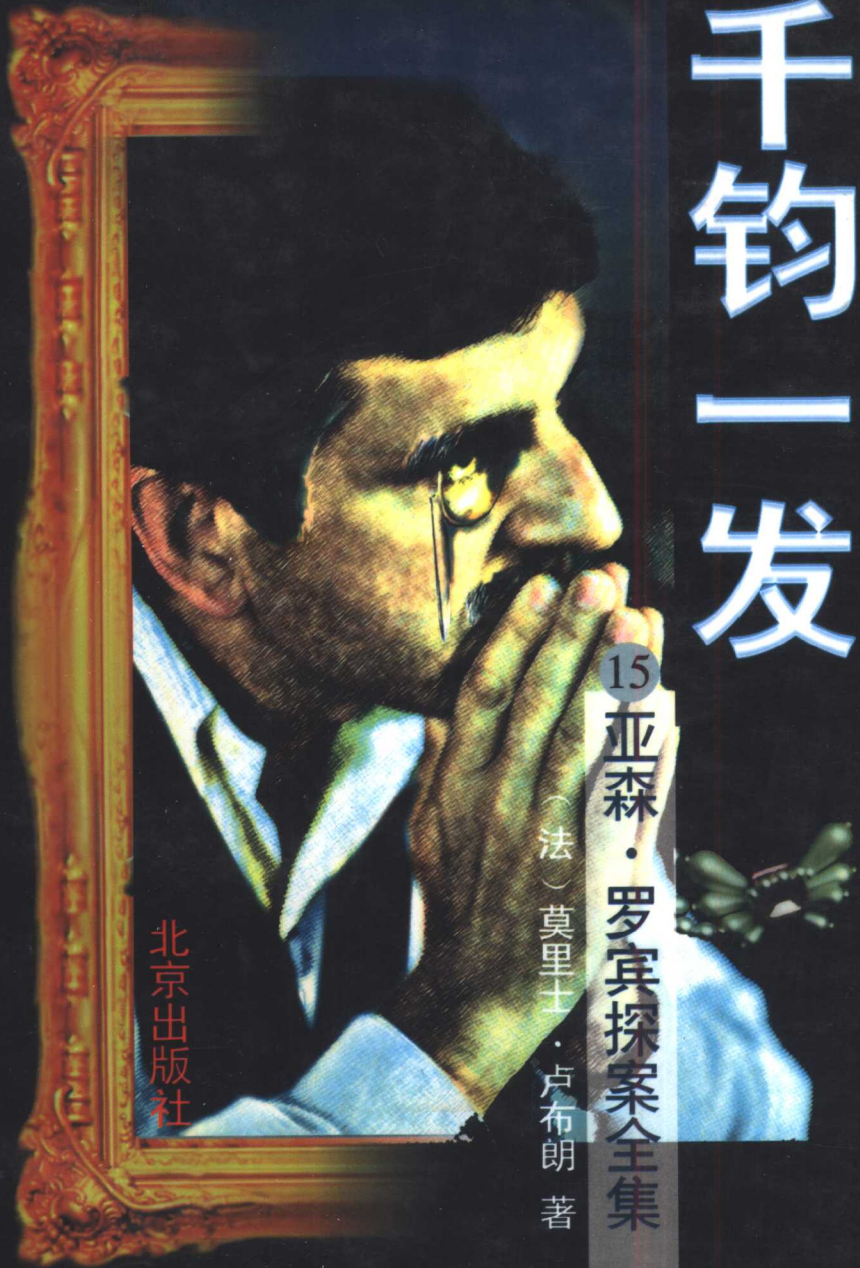


千钧一发

15 亚森·罗宾探案全集

(法) 莫里士·卢布朗 著

北京出版社



千钧一发

北京出版社



著作权合同登记号

图字：01-97-1362，01-97-1363

1997年中文简体字版由台湾东方出版社
股份有限公司授权出版。

图书在版编目 (CIP) 数据

千钧一发/ (法) 卢布朗著. —北京: 北京出版社, 1997
(亚森·罗宾探案全集; 15)

ISBN 7-200-03218-2

I. 千… II. 卢… III. 侦探小说-法国-现代 IV. I 565.
45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (97) 第 08210 号

亚森·罗宾探案全集 15

千钧一发

QIANJUN YIFA

〔法〕莫里士·卢布朗 著

*

北京出版社出版

(北京北三环中路6号)

邮政编码: 100011

北京出版社总发行

新华书店北京发行所经销

北京第二新华印刷厂印刷

*

787×1092毫米 32开本 9.25印张 20000字
1997年10月第1版 1997年10月第1次印刷

印数 1—15000

ISBN 7-200-03218-2/I·465

定价: 11.00元

前言

《亚森·罗宾探案全集》是继《福尔摩斯探案全集》之后又一部风靡世界的侦探小说集。该书从 20 世纪初陆续出版以来,至今畅销不衰,不仅在法国家喻户晓,而且在许多国家翻译出版,深受广大读者喜爱。

料事如神的大侦探福尔摩斯的形象,在我国广大读者特别是青少年读者中已不陌生。他那渊博的知识,超人的智慧,异乎寻常的观察、思维和判断能力以及高超的侦破才能,都给人们留下了深刻的印象。然而,对法国著名侦探小说作家莫里士·卢布朗(生前曾荣获法国政府小说写作勋章)笔下的亚森·罗宾这位兼具“怪盗”和大侦探的双料传奇人物,我国的读者却还不够熟悉。事实上,亚森·罗宾不仅是一位可与福尔摩斯齐名的神探,而且还是一位具有强烈的正义感和同情心的“侠盗”。他疾恶如仇,盗富济贫,令为富不仁的伪善之辈闻风丧胆;他风流倜傥,彬彬有礼,以侠义慷慨的行动,为贫苦大众,特别是为妇女儿童排忧解难。因此,那些有权有势、为非作歹的恶势力,把他看作骇人的恶魔;而广大善良的平民百姓,则把他视为正义的化身。

以亚森·罗宾的侠盗和神探两条主线展开的一系列故事，布局诡异，结构奇特，情节曲折，或惊险刺激，或阴森恐怖，或凄恻悲怆，或情意绵绵，均扣人心弦，感人肺腑，常令读者废寝忘食，恨不得一口气把它读完。

正因为亚森·罗宾既是神出鬼没的“怪盗”，又是大名鼎鼎的侦探，因此，他的活动领域更加广阔，接触的人物也不仅仅限于破案缉凶的范围。贵族豪吏、法官警察、古董巨商、大家闺秀、仆人歌女、乞丐小偷等等，都登台亮相。这对读者了解 19 世纪末 20 世纪初的法国社会情况是很有帮助的。

当然，本书也和其他侦探小说一样，存在着一些神秘主义的东西。环境的神秘化，人物的神秘化，这都是作者为突出侦探小说的特点，增强作品的吸引力而创设的，当不必苛求。因为这终究不是史实，即使有生活原型，也绝非真人真事。至于主人公作为“侠盗”、“义贼”，有些行为不尽与法律相符，因而不值得读者，特别是青少年盲目仿效，这一点也有必要在这里加以说明。

编者

目 录

罗宾与杀人魔王

第一案 罗宾与杀人魔王

- | | |
|--------------|--------|
| 五十法郎纸币····· | (4) |
| 红发的男子····· | (8) |
| 可怜的母子····· | (10) |
| 恐吓信····· | (12) |
| 贝特莉丝与妹妹····· | (14) |
| 罗宾被捕····· | (18) |
| 罗宾佯装刑警····· | (20) |
| 第三件杀人命案····· | (23) |
| 拉斐尔的律师····· | (28) |
| 伪装的律师····· | (29) |
| 遗产的继承····· | (35) |
| 贝特莉丝的告白····· | (37) |
| 与魔鬼搏斗····· | (44) |
| 拉斐尔自杀····· | (53) |
| 一个脚迹····· | (56) |
| 第四件杀人案····· | (63) |
| 贝那丹的真面目····· | (69) |

炙热的炭火 (74)

第二案 女贼与罗宾

失去母亲的小女孩 (84)

小女孩的母亲 (89)

鬼刑警盖尼马尔 (92)

V·G·P (97)

女贼卡洛基儿 (100)

女贼被捕 (105)

女贼流泪的告白 (107)

罗宾的眼泪 (110)

母女重逢 (115)

寂寞的罗宾 (118)

雪中送别 (120)

母女的祈祷 (124)

千钧一发

第一章 双重命案

不动的电梯 (130)

罗纳鲁曼上场 (132)

现场勘查 (134)

欧斐第夫人 (137)

第二件命案 (141)

第二章 哥沙特的调查报告

谜一般的信 (150)

向友人发誓	(151)
罗纳鲁曼的推理	(153)
再生的罗宾	(156)
奥力培被捕	(160)
第三章 母亲爱伦的悲叹	
年轻人之谜	(166)
母亲的眼泪	(169)
罗宾的跟踪	(173)
没有启封的书信	(180)
第四章 密室中杀人	
雷诺小姐的恐惧	(186)
无辜的奥力培	(190)
第三位牺牲者	(194)
证据	(201)
烟盒之谜	(204)
黑影	(210)
第五章 再度搜查	
第二种推理	(214)
铜币的正反两面	(216)
门锁之谜	(219)
调查报告的内容	(223)
四个嫌疑犯	(225)
古堡的伯爵	(226)
第六章 罗宾的危机	

古堡中的命案 (236)

警长失败了 (244)

总理的愤怒 (249)

奇怪的继承人 (252)

第七章 揭开真相

准备完毕 (258)

两声枪响 (261)

罗宾的感激 (268)

一张相片 (270)

罗宾与杀人魔王



第一案

罗宾与杀人魔王

50 法郎纸币

罗宾化装成一个留着白胡子、带着竹拐杖，在巴黎街上散步的老绅士。他的部下贝那丹在旁陪伴着他。

那是三月的深夜，朦胧的月亮很快从万神殿（收集伟人像或其遗物的建筑物）后面落下。

他们来到郊外一栋富丽堂皇的宅邸前。那是在第一次世界大战时，和敌军勾结，积了很多不义之财的叛国者——曼代伊的宅邸。

曼代伊的妻子死了，又娶了贝特莉丝。贝特莉丝带着一个五岁的男孩嫁给他。在曼代伊的吩咐下，贝特莉丝不得不把亲生骨肉寄养他人，只能在每星期二和小孩见一次面。

贝特莉丝除了不能跟自己的亲生骨肉朝夕相处，感到有点悲伤外，她并不知道丈夫犯了叛国罪。所以她也像普通人的妻子一样，过着幸福的日子。

她是一个很漂亮的女人，一点也看不出是个五岁男孩的母亲。

社会上的人，对于曼代伊所犯的滔天大罪，仍然一无所知。

但是，头脑聪敏的罗宾，却从来不放过曼代伊的秘密。

虽然罗宾是个盗贼，但是具有强烈的爱国心。当他发现曼代伊的犯罪行为时，就动员部下收集证据，以便有一天能揭发他，将他绳之以法。

现在他已掌握了曼代伊犯罪的证据，所以才带着部下来到这里。他的目的是要盗取曼代伊家庞大的财产，救济穷人。

罗宾由部下所提供的消息得知，当天曼代伊外出，要到深夜一点左右才会回来。贝特莉丝则去看她的儿子薛斯德。同时，所有的佣人也都放假回家了。

曼代伊的大宅邸，是一栋两层楼的建筑物。一楼的窗户全部装上铁栏杆。罗宾带着贝那丹从后门进入庭院，并用万能钥匙打开玄关，偷偷潜入。

他们取出手电筒，来到餐厅、客厅、书房和主人的起居室。

一打开起居室办公桌的抽屉，就看到几张 1000 法郎的纸币，数一数共有四张。罗宾把纸币放回原处，心想：

“这个抽屉分明太短了，里面好像藏着什么东西？”

他拉出了抽屉，探手进去，在抽屉的缝隙间，找到了一张 50 法郎的纸币。

罗宾偏着头，仔细思考：

“为什么曼代伊特别把这张藏在这里？而且这也只不过是 50 法郎而已。难道这是伪钞吗？那么，一定还有很多其他的伪钞喽？”

罗宾的脑筋很敏锐地转动着。他认为虽然战争在四个月前就结束了，但是德国为了使战后的法国引起通货

膨胀，就制造很多伪钞，命令曼代伊藏起来。而曼代伊则藏一张在这儿当作样本。因此，这一张必定是伪钞无疑了。

想到这里，罗宾说：

“好，我就请专家鉴定一下，这究竟是不是伪钞？”

罗宾把那张纸币放入口袋，并从自己的皮夹中取出50法郎，代替伪钞放入抽屉的缝隙中。

当他们想绕到别的房间时，罗宾突然低声地对贝那丹说：

“嘘！静一点……我听到了声音。”

这时正是深夜12点，从曼代伊的书房内，传来说话的声音。

他们仔细一听，原来是对方通过电话小声地在叫警察。

“糟了，原来曼代伊还在家，那家伙发现了我们，就立即通知警方。”

罗宾关掉手电筒，蹑着脚往曼代伊的书房走去。他看到一个黑影站在电话机旁边，便毫不犹豫地扑上去。

那正是曼代伊，他的力气很大，一转身便把罗宾按倒在地上。一向身手敏捷的罗宾，因为右脚被夹在对方的左膝下，所以动弹不得。

当罗宾想用柔道弹开对方时，枪声在罗宾的头上响起来，曼代伊应声倒地，从胸前流下来的血沾满了罗宾的双手。

罗宾一跃而起，低声叫道：

“笨蛋，原来你带了手枪。你应该知道，我绝对不



容许杀人。贝那丹，你已经不再是我的部下了。”

罗宾厉声责怪贝那丹。当他发现电话还挂在曼代伊的身旁时，就匆忙把电话放回原处。

“警察听到枪声，一定会立刻赶来，快逃！”

罗宾右脚踝的关节受了伤，他挥开贝那丹的手，蹒跚地走出后门。

他们潜入这个宅邸的目的，是要盗取曼代伊从德国得来的不义之财。但是却没有时间实行。

“真可惜，差一点就可偷到，也可以把这笔钱分给巴黎的穷人们。”罗宾跛着脚，口中如此喃喃自语。

红发男子

隔天早晨，罗宾打开早报，报上刊载曼代伊被枪打伤的消息，幸好子弹从心脏旁边穿过，所以没有毙命。现在正在附近一家医院疗伤，情形良好，已脱离险境。

罗宾这才松了一口气。

下午，他吩咐佣人请来一位纸币鉴定家，要他鉴定昨晚偷来的50法郎纸币。

“这是真钞。如果是德军的伪钞，也一定要有从法国运去造纸币用的纸张。”罗宾得到了这样的回答。

那么，为什么只有这一张要特别藏起来呢？……罗宾觉得很奇怪。

罗宾躺在床上，一面想着事情，一面玩弄着纸币。突然，他发现纸币的上角有一个烧焦的地方。

“这张纸币好像用熨斗烫过。如果是女人烫的，一